

Hos

Chapter 14

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

כַּעֲשֵׂהוּ בְּעֵינֵי
เพราะ-ความชั่ว-ของ-เจ้า
H5771

כָּל־שָׂדֶה
เจ้า-สะ-ดูด
H3782

כִּי
เพราะ
H5771

אֵלֵינוּ
พระเจ้า-ของ-เจ้า
H0430

יְהוָה
พระยาห์เวห์
H3068

עַד
หา
H5704

יִשְׂרָאֵל
อิสราเอล
H3478

שָׂדֶה
จง-กลับ-มาเกิด
H7725

1

โอ อิสราเอลเอ๋ย จงกลับมาหาพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเจ้า เพราะเจ้าได้ล้มลงโดยความชั่วช้าของเจ้า

אֲשֶׁר
ขอร้อง-ยก
H5375

כָּל-
ทั้งหมด
H3605

אֵלֵינוּ
ต่อ-พระองค์-ว่า
H0413

אֲמַר
จง-พูด
H0559

יְהוָה
พระยาห์เวห์
H3068

אֶל-
หา
H0413

וּבָשָׁר
และ-กลับ-มา
H7725

דִּמְיוֹנֵי
ถ้อยคำ
H1697

עֵד-
ติด-ตัวเจ้า
H3947

קָנָה
จง-นำ
H3947

2

שֶׁנִּיחַ
ด้วย-ริมฝีปาก-ของ-เรา
H8193

פְּרִי
ไว้-ตัวผู้
H6499

וְנִשְׁמַח
และ-เราจะ-ถวาย
H3947

בְּכֹל
สิ่ง-ที่
H3947

וְנִשְׂמַח
และ-ทรง-รับ
H3947

עוֹן
ความ-ชั่ว
H5771

พวกเจ้าจงเอาบรรดาถ้อยคำมา และกลับมาหาพระเยโฮวาห์ จงพูดพระองค์ว่า ข้าขอร้องเอาความชั่วช้าทั้งหมดไปเสีย และขอร้องรับข้าพระองค์ทั้งหลายไว้ด้วยความกรุณา แล้วข้าพระองค์ทั้งหลายจะนำบรรดาลูกวัวแห่งริมฝีปากของข้าพระองค์ทั้งหลายมาถวาย

עַד
ว่า
H5750

אֲמַר
เรียก-อีกต่อไป
H0559

לֹא-
และ-เราจะ-ไม่
H3808

בְּרָב
ใช่
H7392

לֹא
เรา-จะ-ไม่
H3808

וְעַד
มี
H3808

עַל-
บน
H3808

וְנִשְׂמַח
ช่วย-เรา-ให้รอด
H3467

לֹא
จะ-ไม่
H3808

אֲשֶׁר
อัสซีเรีย
H0804

3

עַד
ความ-เมตตา
H3490

אֲמַר
ลูกกำพร้า-จะ-พบ
H7355

כִּי
พระองค์
H5771

אֶשְׂא
เพราะ-ใน
H3068

יְהוָה
มี-ของ-เรา
H3027

בְּכָל
ต่อ-ผลงาน-แห่ง
H4639

אֵלֵינוּ
พระเจ้า-ของ-เรา
H0430

อัสซูจะไม่ช่วยข้าพระองค์ทั้งหลาย ข้าพระองค์ทั้งหลายจะไม่ขึ้นพวกมัน และข้าพระองค์ทั้งหลายจะไม่กล่าวต่อไปแก่การงานแห่งมือของข้าพระองค์ทั้งหลายว่า พวกเจ้าเป็นพระของพวกเรา เพราะไว้ในพระองค์พวกลูกกำพร้าพบบพระเมตตา

אֲשֶׁר
หันกลับ-ไป
H0639

בְּ
ความ-โกรธ-ของ-เรา
H7725

כִּי
เพราะ
H5771

בְּרָב
ด้วย-ความ-เต็มใจ
H5071

אֲהַב
เราจะ-รัก-พวกเขา
H0157

מִבְּשָׂרָם
การหันกลับ-ของ-พวกเขา
H4878

אֲהַב
เราจะ-รัก-เขา
H7495

4

וְנִשְׂמַח
จาก-พวกเขา

เราจะรักเขาการหันหลังกลับของพวกเขาให้หาย เราจะรักพวกเขาอย่างเต็มใจ เพราะว่าความโกรธของเราได้หันไปจากเขาแล้ว

אֲנִי
และ-ราก-ของ-เขา-จะ-หยิ่ง-ลึกลับ
H5221

כְּשֶׂשֶׁן
เหมือน-ดอก-ลิลลี่
H7799

אֲהַב
เขาจะ-เบ่ง-บาน
H3068

לִי
แก่-อิสราเอล
H3478

כְּשֶׂשֶׁן
เหมือน-น้ำ-ค้าง
H2919

אֲהַב
เราจะเป็น
H1961

5

כְּשֶׂשֶׁן
เหมือน-เลบานอน
H3844

אֲהַב
ราก-ของ-เขา
H8328

เราจะเป็นเหมือนน้ำค้างแก่อิสราเอล เขาจะเบ่งบานอย่างดอกลิลลี่ และจะหยิ่งรากของเขาเหมือนเลบานอน

יָדָה สง่า-ของ-เขา H1935	כִּי เหมือน-ต้นมะกอก H2132	וְיָה และ-สง่า-ของ-เขา-จะเป็น H1961	יָקֻמוּ หน่อ-ของ-เขา H3127	יָלְכוּ กิ่งก้าน-ของ-เขา-จะแผ่ออก H3212	6
			כְּלָבָן เหมือน-เลบานอน H3844	לְ ของ-เขา	וְרִיחַ และ-กลิ่น-หอม H7381

บรรดากิ่งก้านของเขายายออก และความงามของเขจะเป็นเหมือนต้นมะกอก และกลิ่นหอมของเขจะเป็นเหมือนเลบานอน

כְּנֹף เหมือน-เงาอยู่ H1612	וְיָרְאוּ และ-เจริญงอกงาม	וְיָדָ ข้าว	וְיָקִי จะมีชีวิต-ดัง H2421	בְּרָגְלָי ใน-ร่มเงา-ของ-เขา H6738	יָשְׁבֵי ผู้-อาศัย H3427	יָשָׁבוּ พวกเขา-จะกลับ-มา H7725	7
			וְ— H3844	לְ แห่ง-เลบานอน H3196	כִּי เหมือน-ไวน์ H3196	וְרִיחַ กลิ่น-หอม-ของ-เขา H2143	

คนทั้งหลายที่อาศัยอยู่ใต้ร่มเงาของเขาก็จะกลับมา พวกเขาจะรื้อฟื้นเหมือนข้าว และเจริญขึ้นเหมือนเงาอยู่ กลิ่นหอมของที่นี่จะเป็นเหมือนน้ำองุ่นแห่งเลบานอน

אֲנִי เรา H0589	וְהָשָׁא และ-เรากลแล-เขา H7789	עָנִיתִי ตอบ-แล้ว	אֲנִי เรา H0589	לְעֵצְבֵי กับ-รูปเคารพ H6091	עָדָה อีกต่อไป H5750	לִי จะ-ไร-กับ-เรา	מִהָ— จะ-ทำ	אֶפְרַיִם เอฟราอิม H0669	8
			מִ ถูก-wu H4672	פְּרִי ผล-ของ-เจ้า H6529	מִ จาก-เรา	רַעְיֹן เขียวสด	כְּבָרָה เหมือน-ต้นสน H1265		

เอฟราอิมจะกล่าวว่า ข้าพเจ้าจะเกี่ยวข้องกับรูปเคารพทั้งหลายอีกต่อไป เราได้ยินเขา และคอยดูเขา เราเป็นเหมือนต้นเฟอร์เขียวสด จากเราผลของเจ้าก็ถูกพบ

יָה พระยาห์เวห์ H3068	רַגְלֵי ทาง-ของ H1870	יָשָׁ เที่ยงตรง H3477	כִּי เพราะ	וְיָדָ และ-รู้ H3045	נָבֹן ผู้-สุขุม H0995	אֵלָה สิ่ง-เหล่านี้ H0428	וְיָבֹן และ-เข้าใจ H0995	קָמָה มี-ปัญญา H2450	מִ ผู้-ใด H4310	9
		בְּ ใน-ทาง-เหล่านั้น	יָשָׁ จะสะดุด H3782	מִ แต่-ผู้ละเมิด H6586	בְּ ใน-ทาง-เหล่านั้น	יָלְכוּ จะดำเนิน H3212	וְיָקָמוּ และ-คนชอบธรรม H6662			

ผู้ใดมีสติปัญญา และเขาจะเข้าใจสิ่งเหล่านี้เล่า หรือเฉลียวฉลาด และเขาจะทราบสิ่งเหล่านี้เล่า เพราะว่าทางทั้งหลายของพระเยโฮวาห์ก็ถูกต้อง และผู้ชอบธรรมทั้งหลายจะเดินในทางเหล่านั้น แต่บรรดาผู้ละเมิดจะล้มลงในทางเหล่านั้น